

CARTA JEE NI TEE SAN PABLO APOSTOL NUU TITO

¹ Máá rí cúu Pablo, mozo Yaā Dios jíin apóstol Jesucristo, chi ni tají Yaā Dios ruhū jeē scándíje ri ñayuu ní nacāji ya, návāha jecūhun ni i jnūhun ndaā yā jeē candíje yó,

² te cocuhun ni i jeē cótecu i nńí cáni. Chi nde ná tu jecōo ñayíví te ni jejnūhun Yaā Dios jeē cótecu yō, te íyó ndaā jnūhun ni cahān yā.

³ Te vijna jeē ní quee tiempo ni jeni ya, te stéén cají yá jnūhun ya nuū yō. Te ni tejniñu ya ruhū ni ndacu ya jniñu jeē nácani ri jnūhun ya ún. Chi Yaā jnáma yóhó cúu ya.

⁴ Te tée ri carta yáha cuájeē nuū rō Tito, chi nájñūhun sēhe ri cúu ndije ró síquī jeē ínuú-ni cándíje yó yá. Te ñúhun ní rī jeē Tatá yō Yaā Dios jíin Jítóho yō Jesucristo, Yaā jnáma yóhó, na sáha ga yā jeē váha róhó, te cundáhú ni yā rohó, te sáha ya jeē coo ndeyí coo sīī ni rō.

Jniñu ya jeē ni sáha Tito nde isla Creta

⁵ Te ni stóo ri rohó ndé isla Creta, návāha sándaā rō síquī jniñu jeē cúmanī gā cundaā, te caní ró táca tée jéhnū condito ñayuu cácandíje tācá ñuu, nájñūhun ni ndacu ri jniñu nuū rō.

⁶ Te tēe jéhnū un cánuú jeē ma cóo ni ñin jeē nihín ñayuu cuēchi síquī de. Te cánuú coo ñin-ni ñasíhí de. Te sēhe de cánuú cuu i sūchi cácandíje jeē ma nihín ñayuu cuēchi síquī i jeē tu sáha vāha i chí jéē níhni ni i nuū de.

7 Chi tēe cácujuhnu cándiso jníñu nuū ñáyuu cácdíje, cánuú caca ndaā de chi cándiso jníñu de síquī jníñu Yaā Dios. Te ma satéyí de máá de, ma quití yachī ni de, ma cúu de tēe nájini, ma cuajnáhan de, te ma ndíyo ni de xūhún.

8 Chi sa cánuú jeē niní cuāha núu de vehe nuū ñáyuu cájica, te níní sáha de jniñu váha, te ndito coo xinī de, te coo de tēe ndaā, te coo ndoo ánuá de, te casi de modo jeē cuní maá de.

9 Te cánuú cuiñi nīhin de jín jnúhun ndaā jeē ni scuáha de, návāha cuu stíhví ni de ñayuu jín táca jnúhun ndaā vāha, te suni cuu sáha de jeē jécūhun ni ñayuu cácuu contra, te casi i yuhu i.

10 Chi íyó cuéhē ñayuu nīhni ni, te cástéén i inga modo jéni ni maá i jeē súcuan cācu ñayuu, te stáhú i ñayuu. Te jnáhan yó hebreo cúu jeē vihyá gā casáha súcuan.

11 Te cánuú jeē casi rō yuhu tāca tēe ún, chi cástéén de jnúhun jeē tu íyó váha stéén de, chi cuní de nihīn de xūhun síquī ún. Te súcuan sáca nuu de xinī ndihī ñayuu tācá vehe.

12 Te ñn tēe isla Creta jeē nácani jnúhun, ni cahān de síquī jnáhan ñuu de: Jnáhan yó ñayuu Creta, chi máni ñayuu stahú cácuu i, te nájnúhun quití xéén casáha i, te máni ndíhví ni i caji cuehē i, te cúxí i, áchí de.

13 Te ndaā cúu jnúhun ni cahān tēe ún. Jeē yúcuan na cúxeén rō nuū i, návāha ndaā vāha na cándíje i.

14 Te ma sáha i cuenta tāca jnúhun ni catava jnáhan yó hebreo, jeē maá cuento-ni cúu, ni ma squícu i jniñu cándacu tēe ni quendacoo nuū jnúhun ndaā.

15 Te ñayuu jeē ní ndundoo jeē níjnūnī, máni modo iyó ndoo íyó váha jéni ni i jíto i tācá-ni. Te ñayuu tu cándíje jeē tu ní ndúndoo jeē níjnūnī, máni jéni ni i ñin modo tú ndoo tú váha siquī tāca jéē jíto i. Chi nde jeē níjnūnī i jíin ánuá i íyó jnéhén.

16 Te vēsú cácahān i jeē jiní i Yaā Dios, te jíin jniñu cásáha i te jíní yō jeē tú ndije i. Chi ñayuu ndevāha ñayuu nīhni ni cácuu i, te tu cúu sáha i ni ñin jniñu váha.

Jnūhun ya jeē steén ndaā vāha

2

1 Te máá ró chi níní na cáhán rō tāca jnúhun jeē quijnáhan jíin jnúhun ya jeē steén ndaā vāha.

2 Te cahān rō jíin tāca téé jéñnu jeē na cóo cájí ni de, te sáha yíñúhún de, te ndito coo xinī de, te candíje nīhin de jnūhun cúndáhú ni yā de, te cundáhú ni de jnáhan de, te cuandeyí ni de.

3 Te suni súcuan tācá ñahan jéñnu, na sáha yíñúhún ña, te ma sajnúhún ña, te ma nájini ña. Te na stéén ña tāca jéē váha.

4 Te na stéén ña nuū tācá ñahan súchí jéē coo manī ña jíin yí ña jíin séhe ña.

5 Te ndito coo xinī ña, te coo ndoo ánuá ña, te coto vāha ña jniñu vehe ña, te coo vāha ni ña, te cuatáhú ña nuū yí ña, návāha ma cahán neé ñáyuu siquī jnúhun Yaā Dios.

6 Te suni súcuan stáhví ni rō tāca téé suchí jeē ndito na cóo xinī de.

7 Te róhó, cuu ró ñin ejemplo nuū de jeē sáha ró táca jniñu váha. Te jeē steén rō nuū de te ndaā steén rō te coo ndije ni rō.

⁸ Te ndaā vāha stéén rō, návāha ma cúu cahān ñayuu siquī. Te súcuan te cucanu ñayuu cácuu contra, chi ma cúu cahān i ni ñn cuēchi siquī rō.

⁹ Te cahān rō jíin ñáyuu cácuu mozo jeē na cuátáhú i nuū patrón i, te na sáha i tācá jniñu jeē nújnahan ni de, te ma cahán maá i núu ndácu de jniñu nuū i.

¹⁰ Te ma sacuíhná i ndajniñu de, chi na cúu i ñayuu ndaā ndije, návāha jíin táca jniñu jeē sáha i, te cuni tāca ñáyuu jeē yóhyo luu cúu jnūhun jeē steén siquī Yaā Dios, Yaā jnáma yóhó.

¹¹ Chi vijna je ni steén Yaā Dios ndese sáha ya jeē váha ñayuu, chi cúní yā jnama ya ndihí ñayuu ñayiví.

¹² Te jnūhun jeē váha ni yā jíin yó, suu stéén nuū yō jeē na siáá yō jniñu néé jíin táca jéē ndíyo néé ni yō. Te ndito na cóo xiní yō ini ñayiví yáha, te caca ndaā yō, te chiñúhún váha yó Yaā Dios.

¹³ Te suni stéén nuū yō jeē cocuhun ni yō jeē quéndōo ndetū yō jeē quíji máá quívī jéhnū jeē quénda ndijin Yaā Dios, Yaā kujéhnū ndasí, suu Jesucristo, Yaā jnáma yóhó.

¹⁴ Chi ni socō yā maá yá jehē yō, návāha jnama ya yohó núu táca jniñu néé, te sándoo ndihí ya anuá yō jeē cuu yó ñáyuu maá yá, te condihvī ni yō sáha yó jniñu váha.

¹⁵ Tāca jnūhun yáha cánuú stéén rō, te stíhví ni rō i, te cahān rō nuū i, chi súcuan ndíso jniñu ró. Te ma cuáha ro jnūhun jeē sajéē ni ni ñn i nuū rō.

Ndese cánuú sáha ñayuu cácandíje

3

¹ Te na nástihví ni rō i jeē cuatáhú váha i nuū tēe cácujuhnu jíin tēe cándiso jniñu ñuu. Te na squícu i jniñu cándacu de, te coo ñamā ni i sáha i tācá jniñu váha.

² Te ma cahán neé i siquī ni ññayuu, te coyūcu mánī i jíin ñáyuu, te coo vāha ni i, te coo vītá ni i jíin ndihī ñayuu.

³ Chi máá yó suni ni cuu yó ñáyuu canéé jeē tu jécūhun ni nde saá, te ni cacunīhni ni yō nuū Yaā Dios. Te ni cacandíje yó táca jnúhun tú ndaā, te ni cajejníñu sáa-ni yó núū tāca jéē ní ndiyo neé ni yō jíin na-ni jniñu ni cusī ni yō. Te ni cajica yó jíin jniñu neé jíin jnúhun cuésún ni. Chi ni cajito uhū ñayuu yohó, te ni cajito uhū yō i.

⁴ Yūcuán na te Yaā Dios, Yaā jnáma yohó, ní steén yā jeē váha ni yā te cúndáhú ni yā ndihī ñayuu ñayiví.

⁵ Te ni jnama ya yohó, te tú na jniñu váha ní cásáha yó jéē jnáma ya yohó, chi sa siquī jeē ní cundáhú ni yā yohó. Chi ni nacate ya anuá yō, te súcuan ni nacacu jeé yó, te ni ndujeé yó ni sáha ya jíin máá Espíritu Santo.

⁶ Te yōhyo ni cunuú Espíritu Santo ini anuá yō, jeē ni sáha Yaā Dios jeē jíin Jesucristo, Yaā jnáma yohó.

⁷ Te súcuan te ni ndahva yā cuēchi yó síquī jeē váha ni yā, te nihīn tahu yō cotecu yō ní cání, nájñūhun ñūhun ni yō.

⁸ Ndaā cúu jñūhun yáha, te cúní rī jeē niní cáhān nīhin ro táca jnúhun yáha, návāha ñayuu cácuandíje Yaā Dios, na cóndihví ni i cocuu i jíin jniñu váha.

Chi íyó váha tāca jēē yáha, te níhín jníñu jeē quéndōo vāha ánuá ndíhi ñayuu.

⁹ Te ma quívi nduu rō jíin táca jnúhun cánéé íi, jíin jnúhun síquī ndese vēji tāca jíi yō, jíin táca jnúhun sáha jeē cátejnhán i cácahān i jeē cánuú squícu yó ley Moisés. Chi máni jnúhun cāhá-ni jeē tu níhín jníñu cúu.

¹⁰ Te núu íyó ñáyuu jeē sáha jeē ndusín ini ñayuu cácaandíje, te cahān rō nuū i ñn uū jínu, te núu ma chúhun ni i, te quenehen ró i.

¹¹ Chi jíni rō jeē ñn ñayuu sáha súcuan, stívi ndasí i chi jíni i jeē tú vāha sáha i, te jeē yúcuan jécondee cuēchi síquī i.

Jeē cána Pablo quiji Tito nuū de

¹² Te jeē tají rí Artemas chí Tíquico cuajeē de, yūcuán na te nducú ndéyí ró quiji ró núu rī ñuu Nicópolis, chi je ni cundaā ni rī jeē yúcuan condee rī tiempo mījin.

¹³ Te condíhvī ni rō chindéé ñáhán ró Zenas, tēe cúu abogado, te suni súcuan Apolos. Chi cuāha ró jēē jíni ñúhún de jeē quíngoo ga de ichi nuū quihín de. Te coto ró jēē ma cúmanī ni ñn nuū de.

¹⁴ Te ñayuu cáhīn jíin yó, cánuú cutūhva i sáha i tācá jniñu váha, te chindéé ñáhán i ñayuu cúmanī nuū, návāha ma cótecu saá-ni i.

Saludo jíin bendición jeē sándíhí

¹⁵ Tāca ñáyuu cáyūcu jíin rí yáha, cácahān i jeē sándeyí ni rō. Te cahān rō jeē achí rí jeē sándeyí ni ñayuu jíñā jeē maní yō jíin síquī jeē cácaandíje yó. Te ñúhun ni rī jeē na sáha ga Yaā Dios jeē váha róhó jíjnhán ró. Súcuan na cóo. Amén.

Nuevo Testamento en mixteco
New Testament in Mixtec, Atatláhuca (MX:mib:Mixtec,
Atatláhuca)

copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Atatláhuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Atatláhuca [mib], Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Atatláhuca

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9665e546-39d0-5bd5-8b10-38916a94951f